



Generalsekretär  
 Ressortdirektorinnen und -direktoren  
 Abteilungsdirektorinnen und -direktoren  
 Amtsdirektorinnen und Amtsdirektoren  
 Bereichsdirektorinnen und -direktoren  
 Schulbehörden des Landes  
 Landeskörperschaften

Segretario generale  
 Direttrici e direttori di dipartimento  
 Direttrici e direttori di ripartizione  
 Direttrici e direttori d'ufficio  
 Direttrici e direttori d'area  
 Autorità scolastiche  
 Enti strumentali della Provincia

### Rundschreiben Nr. 8 vom 27.09.2019

#### **Familiengeld laut Gesetzesdekret vom 13. März 1988, Nr. 69, und weitere Begünstigungen zur Förderung der Familien auf Landes- und Regionalebene**

Sehr geehrte Führungskräfte, werte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter,

die Generaldirektorin des Nationalinstituts für Soziale Fürsorge (NISF/INPS) hat mit Mitteilung vom 18.07.2019, Nr. 2767, informiert, dass für die Festlegung des Familieneinkommens, welches als Grundlage für die Berechnung des im Betreff genannten Familiengeldes herangezogen wird, auch die spezifischen weiteren Begünstigungen zur Förderung der Familien auf Landes- und Regionalebene in der Region Trentino-Südtirol als zusätzliches Einkommen zu berücksichtigen sind.

Die Landesverwaltung steht diesbezüglich in engem Austausch mit dem NIFS/INPS Sitz Bozen und wird für die Berechnung des Familiengeldes ab 1. Juli 2019 folgende Familienförderungen, welche von der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (ASWE) in der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol ausbezahlt werden, mit Vorbehalt mitberücksichtigen:

- **Landesfamiliengeld** (Art. 9 des Landesgesetzes vom 17. Mai 2013, Nr. 8; Beschluss der Landesregierung vom 29. August 2017, Nr. 943),
- **Landesfamiliengeld+** (Art. 9 des Landesgesetzes vom 17. Mai 2013, Nr. 8; Beschlüsse der Landesregierung vom 29.

### Circolare n. 8 del 27.09.2019

#### **Assegno per il nucleo familiare di cui al decreto legge 13 marzo 1988, n. 69, ed ulteriori contributi economici assistenziali per le famiglie a livello regionale e provinciale**

Egredi e gentili dirigenti, egredi e gentili collaboratrici e collaboratori,

con messaggio del 18/07/2019 n. 2767, il Direttore Generale dell'Istituto Nazionale Previdenza Sociale (INPS) ha comunicato che per la determinazione del reddito familiare rilevante ai fini del calcolo dell'Assegno per il nucleo familiare di cui in oggetto, sono da considerare reddito ulteriore anche gli specifici contributi economici assistenziali per le famiglie attribuiti nella Regione Trentino – Alto Adige/Südtirol, sia a livello regionale che provinciale.

L'Amministrazione provinciale a riguardo è in stretto contatto con l'INPS Sede di Bolzano e ai fini del calcolo dell'assegno per il nucleo familiare a decorrere dal 1° luglio 2019 terrà conto, con riserva, dei seguenti contributi economici erogati dall'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico (ASSE) nella Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige:

- **Assegno provinciale al nucleo familiare** (art. 9 della legge provinciale 17 maggio 2013, n. 8; delibera della Giunta provinciale 29 agosto 2017, n. 943);
- **Assegno provinciale al nucleo familiare +** (art. 9 della legge provinciale 17 maggio 2013, n. 8; delibere della Giunta provinciale



August 2017, Nr. 943 e vom 23. August 2016, Nr. 923),

- **Landeskindergeld** (Art. 9 des Landesgesetzes vom 17. Mai 2013, Nr. 8; Beschluss der Landesregierung vom 29. August 2017, Nr. 943),
- **Staatliches Familiengeld** (Art. 65 des Gesetzes vom 23. Dezember 1998, Nr. 448);
- **Staatliches Mutterschaftsgeld** (Art. 74 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 26. März 2001, Nr. 151).

Die entsprechenden Daten werden direkt von der ASWE an die Abteilung Personal übermittelt und von Amts wegen für die Berechnung des Familiengeldes als Position „andere steuerbefreite Einkommen, welche dem Lohneinkommen nicht gleichwertig sind“ berücksichtigt.

Es wird festgehalten, dass nach der endgültigen Klärung der Rechtslage mit dem NIFS/INPS in jedem Fall eventuelle positive oder negative Zahlungsausgleiche vorgenommen werden.

Ich ersuche die Verantwortlichen der Ämter und Dienststellen des Landes, ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter vom Inhalt dieses Rundschreibens in Kenntnis zu setzen.

Mit freundlichen Grüßen

Der Generaldirektor

29 agosto 2017, n. 943 e 23 agosto 2016, n. 923);

- **Assegno provinciale per i figli** (art. 9 della legge provinciale 17 maggio 2013, n. 8; delibera della Giunta provinciale 29 agosto 2017, n. 943);
- **Assegno statale al nucleo familiare** (art. 65 della legge 23 dicembre 1998, n. 448);
- **Assegno statale di maternità** (art. 74 del decreto legislativo 26 marzo 2001, n. 151).

I relativi dati saranno inoltrati direttamente dall'ASSE alla Ripartizione Personale e saranno considerati d'ufficio per il calcolo dell'Assegno per il nucleo familiare come voce "altri redditi esenti da imposta, non assimilati al lavoro dipendente".

Si fa presente che in ogni caso, a seguito del chiarimento definitivo della situazione giuridica con l'INPS, si procederà all'eventuale conguaglio di quanto percepito in eccesso o in difetto.

I responsabili dei servizi e degli uffici provinciali sono tenuti a portare a conoscenza dei propri collaboratori e collaboratrici il contenuto della presente circolare.

Cordiali saluti

Il Direttore Generale

Alexander Steiner

(digital unterzeichnet / firmato digitalmente)